



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Wednesday, 28 October 2020 — No. 137**  
*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *First transactional website for the regional county municipality of Les Maskoutains: Boutique Maskoutaine.*
- The Member for Viau on the following subject: *Tribute to a dedicated young entrepreneur from the Laurentides region.*
- The Member for Pointe-aux-Trembles on the following subject: *The Centre des Femmes de Montréal-Est–Pointe-aux-Trembles celebrates its 25th anniversary.*
- The Member for D’Arcy-McGee on the following subject: *Underline the appointment of Québec’s youngest elected school official.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to the cooperator Mr. Serge Riendeau,*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Congratulations to PRISME on their pesticide solution: pink flies helping market gardeners.*
- The Member for Lotbinière-Frontenac on the following subject: *Congratulations to Mr. Yanni Gourde, Tampa Bay Lightning hockey player.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *The 80th anniversary of the L’Avant-Poste newspaper.*
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Tribute to Mr. Raymond Simard, a big-hearted man.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *Posthumous tribute to Mr. Iain MacAulay, Mayor of Scotstown.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     a) Papers  
                      b) Reports from committees  
                      c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 30**

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

**(2) Bill 49**

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in  
municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various  
legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on  
**13 November 2019**

**(3) Bill 59**

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on  
**27 October 2020**

**(4) Bill 60**

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

(5) Bill 61

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**

(6) Bill 65

An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on **27 October 2020**

(7) Bill 66

An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **23 September 2020**

(8) Bill 67

An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **30 September 2020**

(9) Bill 68

An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans

Introduced by the Minister of Finance on **7 October 2020**

**(10) Bill 70**

An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression  
Introduced by the Minister of Justice on **22 October 2020**

**(11) Bill 71**

An Act respecting off-highway vehicles  
Introduced by the Minister of Transport on **22 October 2020**

**(12) Bill 72**

An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety  
Introduced by the Minister of Public Security on **21 October 2020**

*Committee Stage*

**(13) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019  
Passed in principle on **19 September 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(14) Bill 39**

An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020  
Passed in principle on **8 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(15) Bill 46**

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 14 November 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 24 September 2020

Passed in principle on **30 September 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(16) Bill 64**

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

**(17) Bill 52**

An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 10 March 2020

Passed in principle on 17 September 2020

Report from the Committee on Health and Social Services tabled on **27 October 2020** (Amen. handed in under Standing Order 252)



*Passage*

**(18) Bill 56**

An Act to recognize and support caregivers and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 11 June 2020, and

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 1 October 2020

Passed in principle on 6 October 2020

Report from the Committee on Citizen Relations adopted on **27 October 2020**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(19) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(20) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(21) Bill 192**

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(22) Bill 193**

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (23) Bill 194  
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations  
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (24) Bill 195  
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel  
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (25) Bill 196  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion  
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (26) Bill 197  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (27) Bill 198  
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings  
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (28) Bill 199  
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**
- (29) Bill 391  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (30) Bill 392  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(31) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(32) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(33) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(34) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

**(35) Bill 399**

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

**(36) Bill 490**

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **26 September 2019**

**(37) Bill 492**

Right-to-Disconnect Act  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**

**(38) Bill 493**

Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

**(39) Bill 495**

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

**(40) Bill 496**

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**

**(41) Bill 497**

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson

Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**

**(42) Bill 590**

An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec

Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

**(43) Bill 591**

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

**(44) Bill 594**

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services

Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

**(45) Bill 595**

An Act to create the Rent Register

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

**(46) Bill 596**

An Act to establish Pharma-Québec

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

**(47) Bill 597**

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

**(48) Bill 598**

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

**(49) Bill 599**

An Act to respect sexual orientation and gender identity

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

**(50) Bill 690**

An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**

**(51) Bill 691**

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec

Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**

**(52) Bill 692**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

**(53) Bill 693**

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(54) Bill 209**

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(55) Bill 210**

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

**(56) Bill 216**

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

#### **IV. Government Motions**

(57)20 October 2020

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales, the National Assembly approve the agreement on social security between the government of Québec and the government of the Republic of Serbia.

In compliance with section 22.3 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales, this motion cannot be debated before 30 October 2020.

#### **V. Estimates of Expenditure**

#### **VI. Statutory Debates**

### **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

(58)28 October 2020

Motion moved by the Member for Marie-Victorin

THAT the National Assembly ask the Québec government to rapidly implement an interministerial plan to combat social polarization and radicalization that can lead to violence, coordinated by the Ministère du Conseil exécutif.

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 51

An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance

Passed on **27 October 2020**

Bill 53

Credit Assessment Agents Act

Passed on **22 October 2020**



## Part 4

### PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

#### COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

#### COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

#### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 67**, An act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions (Order of reference given on 20 October 2020).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 66**, An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects (Order of reference given on 6 October 2020).
- **Bill 68**, An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans (Order of reference given on 21 October 2020).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

### **COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

#### **Order of reference**

##### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).

### **COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

#### **Order of reference**

##### Special Consultations:

- **Bill 70**, An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression (Order of reference given on 27 October 2020).

### **COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

#### **Order in compliance with the Standing Orders**

##### Interpellation :

- by the Member for D'Arcy-McGee to the Minister for Health and Social Services on the following subject: *The need for public coverage of mental health care in Québec* (notice given on 22 October 2020).

### **Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

### **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 46**, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions (Order of reference given on 30 September 2020).

### **SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS**

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

(165) M. Lebel (Rimouski) – **15 September 2020**

To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

During the examination of the 2020–2021 estimates of expenditure of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (Employment and Social Solidarity component), the Member for Rimouski Harold Lebel raised the issue commonly referred to as the “Right to love”—which is the possibility for a social assistance recipient living with someone as a couple or with a roommate to receive their benefits—with the Minister Jean Boulet.

Minister Boulet indicated during the committee proceedings that the Right to love issue was one of the issues addressed by the *Comité consultatif de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale* and that the principle of “one person, one cheque” was being considered by the committee and that announcements regarding this matter would be forthcoming.

On this issue, my questions to Minister Boulet are as follows:

- Can the Minister provide us with a progress report as regards the work of the *Comité consultatif de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale* relating to the Right to love and, if applicable, its conclusions and recommendations regarding this issue?
- Does the Minister plan to implement the “one person, one cheque” principle in the allocation of social assistance, without taking into account the number of persons living in the recipient’s home?
- Can the Minister confirm that he will be making announcements concerning the Right to love and tell us if such announcements will be made before the end of 2020?

(166) Mr. Zanetti (Jean Lesage) – **17 September 2020**  
To the Minister of Health and Social Services

On 18 August 2020, the Government announced a \$106 M investment in public health.

To hire 1,000 new full-time employees in the Public Health Directorate in order to increase tracing capacity in preparation for the second wave. Their work will involve responding to outbreaks and conducting contact investigations of infected individuals.

My questions for the Minister are the following:

For each CISSS-CIUSSS:

- How many individuals were assigned to this task as of 1 March 2020?
- How many individuals were assigned to this task as of 17 August 2020, before the announcement on 18 August 2020?
- Between 18 August and 15 September, how many individuals were hired and began working?

(167) Ms. Ghazal (Mercier) – **17 September 2020**  
To the Minister of Health and Social Services

During the pandemic, Ms. McCann suggests we turn to family doctors and CLSCs to avoid overcrowding in emergency rooms. While this suggestion has helped to free up emergency rooms, it does not take into account the saturation of front-line services and the fact that many Montrealers do not have a family doctor (32.41% of residents in CIUSSS Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal region), as of 31 March 2019).

In December 2018, I asked the previous Minister of Health a question about access to health care through our community's CLSC network. At that time, the CLSC St-Louis du Parc and the patients being treated there lost a family doctor who had worked there for 40 years. Later in June 2019, the La Cité general family doctor clinic closed its doors because five of the ten practicing physicians were retiring, which jeopardized access to a family doctor in my riding.

Despite the proximity of specialized care at the CHUM and the MUHC, our residents struggle for access to family physicians and front-line services. One

73-year-old citizen has actually developed and recovered from cancer while waiting on the Québec Family Doctor Finder (GAMF) list. The health of another 80-year-old is deteriorating because he does not have a regular doctor to do proper follow-ups. When they call family doctor clinics and CLSCs as advised by Minister McCann, they are told that new patients are admitted from the GAMF list and that unfortunately they only have access to care through walk-in appointments.

According to regional plans for medical staff (PREM) in family medicine, the RLS des Faubourgs–Plateau-Mont-Royal–Saint-Louis-du-Parc only had one place available for 2020. It's hard to believe that just one more doctor will be able to fill the need for care. The CIUSSS Centre-Sud de Montréal also reports in its 2018–2019 annual report that doctors practising in the Jeanne-Mance territory have vulnerable downtown clients, which limits the number of patients registered with each of them.

In the context of a pandemic, we should be encouraging access to family physicians, not the opposite. For vulnerable individuals and senior citizens, access should be immediate or at least much faster than what is seen in the field.

My questions for the Minister are the following:

- During the pandemic, can regional plans for medical staff be adapted to better ensure access to family physicians in regions that are struggling more, such as for the CIUSSS Centre-Sud Montréal?
- More broadly, can the regional plans for medical staff be adapted to give more weight to Montréal's complexity when allocating resources and thus combat Montréal's shortage of family physicians?



- (170) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **29 September 2020**  
To the Minister of Education

The passage of Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, resulted in removing the concept of spiritual development from the *Education Act*. To address the concerns of spiritual care and guidance and community involvement (AVSEC) animators who work in the network, in January 2020 the Minister of Education gave his assurance that the profession was not in jeopardy and that it would be redefined as a personal development and community involvement animator position under an amendment to the Basic school regulation, as reported in a *Journal de Québec* article dated 14 January 2020.

Since that time, AVSEC animators have not heard from the Minister. We ask that the Minister tell us what his timeframe is for amending the Basic school regulation, what the next steps to be taken are toward changing the profession, and when he expects the change to come into effect.

- (171) Ms. Labrie (Sherbrooke) – **29 September 2020**  
To the Minister of Education

Since the start of the 2020–2021 school year, there has been an unprecedented interest in homeschooling. The significant increase in the number of enrolments has given rise to numerous issues, including families' access to resources as well as the ministry's capacity to provide support to families and to monitor their learning projects. The Ministère de l'Éducation already has a provincial advisory panel on homeschooling whose mandate is to advise the Minister of Education on matters in this area. However, the panel has not been called on since 2018.

My question is as follows:

When does the Minister of Education intend to bring this advisory panel together again to examine the new realities of homeschooling?

(172) Mr. Fortin (Pontiac) – **30 September 2020**  
To the Minister of Finance

On 21 August 2020, the Société des loteries du Québec (Loto-Québec) announced that the gaming hall in Québec City, the Salon de jeux de Québec, would be moved from the Vanier sector to Beauport. We have noted that this move would entail \$10 million in costs, despite the fact that no call for tenders had been made for the selection of the new location in Beauport.

The decision is based on an analysis by KPMG, which was commissioned to carry out a study to assist Loto-Québec in choosing a new site. The study states that a regulatory analysis carried out by Loto-Québec initially identified a number of potential sites.

However, the CAQ made an election promise to move the establishment to a tourist zone and not a residential area, like Beauport.

Can the Minister explain to us why he went against his party's election promise by moving the Salon de jeux de Québec to a residential area?

Also, can the Minister table all the documents leading to this decision, in particular Loto-Québec's regulatory analysis, which allowed it to identify potential sites?

(173) Mr. Gaudreault (Jonquière) – **8 October 2020**  
To the Minister of Finance

We have received a citizen's testimony regarding certain aspects of exchange traded funds, mutual funds and defined contribution pension funds—aspects that he considers to be anomalies. In his opinion, certain income distributions (capital distributions, capital gains and dividends) are not made. We can provide all the documents supporting his claims.

The issue we want to bring to the Minister of Finance's attention is the transparency of discount brokerage firms and financial institutions. The current regulations allow these institutions to display only certain information on the detailed statements sent to investors and retirees, which makes it more difficult to monitor the different movements of capital in their accounts. Discount brokerage firms and financial institutions therefore seem able to avoid displaying certain amounts that, often, would be relevant for investors and retirees to know. This situation is all the more worrisome in that it potentially

affects a large number of people who do not regularly monitor their investments or pension funds. For example, it is not possible to know the income distribution details, whether it be regarding capital distributions, capital gains, Canadian-source interest income or dividends.

Given this situation, our questions to the Minister of Finance are as follows:

Will the Minister of Finance commit to shedding light on these aspects of exchange traded funds, mutual funds and defined contribution pension funds?

(174) Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont) – **21 October 2020**  
To the Minister of Transport

Ever since the "pausing" last fall, many public transit authorities have experienced a major decline in ridership. For example, the Réseau de transport de la Capitale (RTC), the Société de transport de Lévis (STLévis), the Société de transport de Montréal (STM) and numerous others have seen their ridership cut in half compared to last fall. The Autorité régionale de transport métropolitain (ARTM) is currently expecting below-average ridership until at least 2021. In light of the government's upcoming decisions, the second wave and its potential complications, it would appear that this trend will continue.

The pandemic has forced citizens to rethink their habits. Many have doubts and are afraid of being infected, and they prefer to drive their cars alone. According to one survey, 75% of Québec's public transit users plan to go back to buses once the crisis is over, while 25% say they will never take a bus again. According to the experts, after a breakdown of trust in public transportation, for example as in the case of the Madrid and Brussels attacks, it takes approximately one year to return to similar levels of ridership.

The overall decline has caused financial losses, which have been amplified because similar service levels have been maintained. In the greater Montréal region alone, there is a shortfall of nearly \$870 million over three years. For example, since the start of the pandemic, the STM has lost around \$75 million each month. For the future, the ARTM has asked the STM to review its expenses, reduce its services and reconsider its plan to acquire 300 vehicles due to a 60% drop in ridership and expert forecasts predicting that it will be several years before business picks back up again.

The questions are as follows:

- 1- The Minister has announced assistance to offset operating losses, so will he ask the STM to reconsider its bus acquisition plan, in order to ensure that the delivery cycle and fleet expansion are more in sync with the resumption of business?
- 2- The STM intends to hire 200 drivers, which will only increase its future operating losses. Can the Minister commit to compensating the agency for the upcoming shortfall with respect to the new services?
- 3- Considering the collapse of public transit throughout Québec and the increasing use of cars, what is the Minister's strategy for public transportation?

(175) Ms. Ghazal (Mercier) – **22 October 2020**

To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

The organization RightOnCanada and the Canadian Association of Physicians for the Environment called on the Premier by sending him a letter dated 21 September 2020, for the second time in the past year, to share their concerns regarding the actions of the International Chrysotile Association (ICA), an asbestos lobby group registered in Québec as a non-profit organization. I share the concerns of these experts and scientists, and I want to discuss them with you.

First, not a single member of the ICA board of directors resides in Québec, which is contrary to the *Companies Act*. Further, while asbestos has been scientifically shown to be a carcinogenic substance and has been banished in some fifty countries, the ICA continues to promote it all over the world as a safe product and which can be used in the form of cement in the construction of buildings, including schools.

Let us also recall that the BAPE inquiry commission on the state of affairs and management of asbestos and asbestos mining residues submitted to the Government last July asks the Government to take various measures to protect the public's health and safety against the harmful effects of asbestos. While we want to protect the general public and Québec workers, we also have a moral obligation to protect the populations in developing countries. However, the fact that the ICA, whose members' have practices that put the health and safety of

the world's most vulnerable populations at risk, is associated with Québec by having its head office here, tarnishes our reputation on the international stage.

The ICA is registered in Québec as a non-profit organization. However, on the website of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, it clearly indicates that a non-profit organization is a group of natural persons who pursue a moral or altruistic goal and who do not intend to make any monetary gains to be shared among its members.

If we examine the actions of the ICA, it does not pursue either moral or altruistic goals.

- Have you or has a member of your office ever held meetings with the ICA? If so, on which dates and what were the subjects discussed at these meetings?
- Do you intend to order an administrative inquiry into whether ICA's constitution as a non-profit organization is compliant with the *Companies Act*? If the inquiry reveals that the ICA is non-compliant, will you take appropriate legal action?

(176) Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) – **22 October 2020**  
To the Minister of Education,

The sustainability of funding popular education centres (InterCEP), while fully respecting their mission and the principle of autonomous community action, has been a longstanding demand since the creation of PACTÉ. During a telephone meeting with the Member for Hochelaga-Maisonneuve on 30 June 2020, you affirmed your willingness to resolve the main issues before the start of the 2020 school year, namely, the payment of operating costs and the sustainability of CEP funding. Given that the timeline was exceeded and the lack of funds, last week we learned that InterCEP members have decided to suspend payment of their operating costs.

During a recent telephone discussion with Diane Dupuis, spokesperson for InterCEP, your political attaché Sophie Côté informed her that the operating costs for this year would be adopted at a meeting of the Secrétariat du Conseil du trésor on Tuesday, 20 October 2020. We received confirmation of this yesterday. We welcome this first step, which demonstrates your commitment to this issue. However, it remained vague as to the sustainability of CEP funding.

Considering the above:

- 1- Can the Minister reaffirm his commitment to resolving InterCEP's longstanding demands, as was done during his meeting with the Member for Hochelaga-Maisonneuve, particularly regarding the sustainability of its funding?
- 2- If this is still the will of the Minister, and since the deadline for the start of the 2020 school year has passed, what timetable does he recommend to resolve this issue that is in line with CEPs' mission and the principle of autonomous community action?

(177) Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **28 October 2020**  
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

On 24 July of this year, the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) announced that it had signed a service agreement with Sécurité Nature. Among other things, the agreement provides for changes in the offering of courses for Québec hunters. Thus, since August 2020, the two introductory hunting courses may be completed entirely on-line. Also, the Practical Bow Test has been eliminated as a requirement for successfully completing the Introduction to Hunting with a Bow or Crossbow course.

A number of stakeholders and hunting specialists in Abitibi-Témiscamingue have raised concerns about the provisions of this new training framework. For example, that eliminating the Practical Bow Test would be comparable to eliminating driving lessons and could have harmful consequences, including:

1. an increase in the number of inexperienced hunters who will go hunting without necessarily being fully prepared or qualified;
2. an increase in the number of accidents and injuries due to poor arms use;
3. an increase in the number of animals slain incorrectly or unnecessarily injured.

My questions to the Minister of Forests, Wildlife and Parks are as follows:

1. What are the reasons behind eliminating the Practical Bow Test?
2. Have analyses or studies been carried out to assess the potential impact of this decision, including the possible impacts on animal herd populations?
3. Were Indigenous communities consulted and involved in the process leading to this decision?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa)** An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions  
– *Minister of Culture and Communications*